



Munizipalgemeinde

SIMPLON

FINANZBERICHT UND

VERWALTUNGSRECHNUNG

2009

Finanzbericht 2009

Einleitende Bemerkungen

Das Rechnungsjahr 2009 weist einen Gesamtertrag von Fr. 3'213'545.40 und einen Gesamtaufwand von Fr. Fr. 3'187'017.31 aus. Daraus resultiert ein **Ertragsüberschuss** von **Fr. 26'528.09**. Im Verwaltungsjahr 2009 hat die Gemeinde Simplon insgesamt **Bruttoinvestitionen** von Fr. 627'339.15 getätigt. Die Investitionsbeiträge (Subventionen, Beiträge Dritter usw.) beliefen sich auf Fr. 325'525.70. Es verbleiben somit **Nettoinvestitionen** von **Fr. 301'813.45**.

1. Laufende Rechnung

Bezeichnung	Rechnung 2008		Budget 2009		Rechnung 2009	
		%		%		%
Ertrag	Fr. 3'398'082.95	100.0	Fr. 2'995'690.00	100.0	Fr. 3'213'545.40	100.0
Steuern	Fr. 1'311'438.45	38.6	Fr. 1'104'700.00	36.9	Fr. 1'075'162.20	33.5
Regalien und Konzessionen	Fr. 473'453.65	14.0	Fr. 501'500.00	16.7	Fr. 524'489.00	16.3
Vermögenserträge	Fr. 68'473.45	2.0	Fr. 67'140.00	2.2	Fr. 61'403.45	1.9
Stromversorgung	Fr. 713'190.40	21.0	Fr. 500'000.00	16.7	Fr. 562'551.95	17.5
Militäreinquartierungen	Fr. 140'812.45	4.1	Fr. 120'000.00	4.0	Fr. 144'651.60	4.5
Übrige Erträge	Fr. 690'714.55	20.3	Fr. 702'350.00	23.5	Fr. 845'287.20	26.3
Aufwand	Fr. 2'871'920.55	84.5	Fr. 2'382'615.00	79.6	Fr. 2'618'703.86	81.6
Allgemeine Verwaltung	Fr. 517'366.50	15.2	Fr. 337'025.00	11.3	Fr. 360'418.70	11.2
Öffentliche Sicherheit	Fr. 139'101.80	4.1	Fr. 92'290.00	3.1	Fr. 141'597.75	4.4
Bildung und Erziehung	Fr. 636'519.95	18.7	Fr. 578'000.00	19.3	Fr. 584'993.10	18.2
Kultur, Freizeit, Kultus	Fr. 229'033.90	6.8	Fr. 206'550.00	6.9	Fr. 234'028.45	7.3
Gesundheit	Fr. 27'834.65	0.8	Fr. 30'000.00	1.0	Fr. 31'117.60	1.0
Soziale Wohlfahrt	Fr. 86'314.15	2.5	Fr. 96'900.00	3.2	Fr. 75'523.95	2.4

Verkehr	Fr.	179'964.90	5.3	Fr.	210'700.00	7.0	Fr.	288'846.40	9.0
Umwelt u. Raumordnung	Fr.	175'205.30	5.2	Fr.	167'100.00	5.6	Fr.	261'331.45	8.1
Volkswirtschaft	Fr.	775'086.15	22.8	Fr.	566'550.00	18.9	Fr.	594'136.81	18.5
Finanzen und Steuern	Fr.	68'916.95	2.0	Fr.	97'500.00	3.3	Fr.	46'709.65	1.5
Zinsaufwand	Fr.	36'576.30	1.1	Fr.	0.00	0.00	Fr.	0.00	0.00
Abschreibungen	Fr.	509'302.60	15.0	Fr.	600'000.00	20.0	Fr.	568'313.45	17.6
Ord. Abschreib.	Fr.	94'802.60	2.8	Fr.	450'000.00	15.0	Fr.	287'313.45	8.9
Ausserord. Abschreib.	Fr.	414'500.00	12.2	Fr.	150'000.00	5.0	Fr.	281'000.00	8.7
Ertragsüberschuss		16'859.80	0.5		13'075.00	0.4		26'528.09	0.8

Bemerkungen zum Ertrag

Im Vergleich zur Rechnung 2008 nahm der laufende Ertrag um **Fr. 184'537.55** ab. Dazu die wichtigsten Beträge mit Bemerkungen:

- a) Aufgrund der Investition „Ausbau Zivilschutzanlage“ ist die Rückstellung der Zivilschutzraumersatzgebühren von Fr. 5'734.05 (Passiven) über die Verwaltungsrechnung als Entnahme aus Spezialfinanzierung im Ertrag und als Abschreibungen im Aufwand gebucht worden
- b) Kantonsbeitrag Besoldung Primarschule -Fr. 80'919.15
- c) Kantonsbeitrag Besoldung Orientierungssch. -Fr. 28'539.35
- d) Auflösung Rückstellung Konto Armenfonds (Weisung Staat) +Fr. 36'841.35
- e) Die Rückstellungen (Passiven) Parkplatzerersatzgebühren von Fr. 5'625.00 wurde aufgelöst, über die Verwaltungsrechnung (Konto 620.461.03)
- f) Anschlussgebühren ARA Dorf (gemäss dem neuen Rechnungsmodell des Staates sind +Fr. 110'452.30

Anschlussgebühren, die über den Investitionsbetrag hinausgehen in der laufenden Rechnung als Einnahmen zu buchen (nicht mehr in der Investitionsrechnung), jedoch gleichzeitig wieder als Ausgaben „Einlage Spezialfinanzierung“ zu erfassen.

• Effektive Einnahmen	Fr.	321'450.00
• Saldo Aktivkonto ARA Dorf	-Fr.	257'000.00
• Investitionen 2009	-Fr.	68'525.70
• Bundesbeiträge	Fr.	<u>114'528.00</u>
	Fr.	<u>110'452.30</u>

g) Abwassergebühren (neu)	+Fr.	<u>44'250.10</u>
h) Beitrag Lawinenschäden	+Fr.	<u>33'412.00</u>
i) Beitrag Lawinenmessstation	+Fr.	<u>37'069.25</u>
k) Stromversorgung Simplon (separate Ziffer ①)	-Fr.	<u>150'638.45</u>
l) Steuern natürliche Personen (effektiv Fr. 507'309.35, siehe separate Ziffer ②)	-Fr.	<u>276'800.05</u>
m) Steuerrückzahlungen (separate Ziffer ②)	-Fr.	<u>230'209.30</u>
n) Steuern juristische Personen (separate Ziffer ③)	+Fr.	<u>270'834.00</u>
o) Beitrag Wasserrechtskonzession	+Fr.	<u>51'125.35</u>

① **Rechnung der Stromversorgung**

Die separate Rechnung 2009 der Stromversorgung der Gemeinde ist in der Jahresrechnung integriert.

Einnahmen	Fr. 562'551.95	Fr. 713'190.40 (VJ)
Ausgaben	<u>Fr. 552'107.81</u>	<u>Fr. 721'552.70</u> (VJ)
Einnahmenüberschuss	<u>Fr. 10'444.14</u>	<u>Fr. -8'362.30</u> (VJ)

② Anhang Steuern natürliche Personen

Bei den Steuereinnahmen der natürlichen Personen ergibt sich folgendes Bild:

	2009	2008
⇒ Steuerrückzahlungen	-Fr. 230'509.30	Fr. 0.00
⇒ Einkommenssteuern	Fr. 473'850.00	Fr. 698'425.30
⇒ Vermögenssteuern	<u>Fr. 113'915.15</u>	<u>Fr. 107'671.00</u>
Total	<u>Fr. 357'255.85</u>	<u>Fr. 806'096.30</u>

In der Buchhaltung 2008 sind die definitiven Veranlagungen und Steuernachträge von 2003 bis 2007 enthalten von Fr. 148'096.30 (Eingänge).

In der Buchhaltung 2009 mussten dagegen gesamthaft Steuerrückzahlungen getätigt werden.

a) Steuern 2006 und früher	-Fr. 19'243.15
b) Steuern 2007	-Fr. 123'033.20
c) Steuern 2008	<u>-Fr. 88'232.95</u>
Total (Konto 900.330.03)	<u>-Fr. 230.509.30</u>

Dabei ist zu erwähnen, dass allein die Rückzahlung an 4 natürliche Personen allein schon den Betrag ergibt von Fr. 171'593.40.

Aufgrund dieser Steuerrückzahlungen und in Anbetracht, dass die Steuern 2008 mit Fr. 700'000.00 in der Rechnung enthalten waren, sind die Steuern 2009 in der vorliegenden Jahresrechnung nur mit **Fr. 620'000.00** enthalten.

③ Anhang Steuern juristische Personen

Die Steuern der juristischen Personen werden jeweils nur aufgrund der Veranlagung durch die Steuerbehörden in der Buchhaltung erfasst, d.h. in der Jahresrechnung 2009 sind noch keine provisorischen Steuern 2009 enthalten, nur solche von 2008 und früher.

Die Einnahmen 2009 setzen sich wie folgt zusammen:

	<u>Gewinnsteuer</u>	<u>Kapitalsteuer</u>	<u>Grundstücksteuer</u>
2006	Fr. 201'655.65	Fr. 3'131.80	Fr. 3'573.15
2007	Fr. 133'675.80	Fr. 31'254.25	Fr. 15'859.00
2008	Fr. <u>160'065.65</u>	Fr. <u>29'453.25</u>	Fr. <u>63'041.10</u>
Totale	Fr. <u>495'397.10</u>	Fr. <u>63'839.30</u>	Fr. <u>82'473.25</u>

Bemerkungen zum Aufwand

Der laufende Aufwand ist im 2009 gegenüber dem Vorjahr um **Fr. 253'216.69** tiefer.

Dazu die wichtigsten Beträge mit Bemerkungen:

a) Aufwand Heimattagung (netto)	-Fr. <u>55'812.45</u>
b) Unterhalt Feuerwehrlokal	-Fr. <u>19'403.65</u>
c) Militäreinquartierungen	+Fr. <u>22'555.30</u>
d) Bruttogehälter-Anteil PS	-Fr. <u>8'567.80</u>
e) Heizung Schulhaus	-Fr. <u>16'121.40</u>
f) Unterhalt Schulhaus	-Fr. <u>45'629.30</u>
g) Sozialleistungen Kirche	+Fr. <u>24'838.10</u>
h) Unterhalt Pfarrhaus	-Fr. <u>20'377.15</u>
i) Beitrag AH Englischgruss	+Fr. <u>5'000.00</u>
k) Gemeinde Strassen	+Fr. <u>16'624.55</u>
l) Defizit Regionalverkehr	-Fr. <u>5'260.30</u>
m) Unterhalt Kanalisation	-Fr. <u>46'354.45</u>
n) Einlage Spezialfinanzierung (siehe Bemerkungen bei Investitionen)	+Fr. <u>110'452.30</u>
o) Lawinenschäden	+Fr. <u>41'974.95</u>
p) Beiträge Landw. Maschinen	-Fr. <u>10'250.00</u>

q) Stromversorgung Simplon

-Fr. 169'444.89

r) Kontokorrentzinsen

-Fr. 28'171.35

Abschreibungen

Das neue Gemeindegesetz sieht Mindest-Abschreibungen von 10% vom Restbuchwert vor. Mit 21.5 % (ordentliche und ausserordentliche Abschreibungen) wurde dieser Richtwert bedeutend überschritten.

Zusätzliche Abschreibungen

Die zusätzlichen Abschreibungen betragen Fr. 281'000.00. Im Voranschlag 2009 waren Fr. 150'000.00 vorgesehen. Der Gemeinderat hat die zusätzlichen Abschreibungen (Budget/Rechnung) von Fr. 131'000.00 an der Sitzung vom 26. April 2010 mit einem Zusatzkredit bewilligt.

Überblick der Verwaltungsrechnung

Rechnung
2008

Voranschlag
2009

Rechnung
2009

Laufende Rechnung

Ergebnis vor Abschreibungen				
Aufwand	- fr.	2'871'920.55	2'382'615.00	2'618'703.86
Ertrag	+ fr.	3'398'082.95	2'995'690.00	3'213'545.40
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	= fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	526'162.40	613'075.00	594'841.54
Ergebnis nach Abschreibungen				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ fr.	526'162.40	613'075.00	594'841.54
Ordentliche Abschreibungen	- fr.	94'802.60	450'000.00	287'313.45
Zusätzliche Abschreibungen	- fr.	414'500.00	150'000.00	281'000.00
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	- fr.	-	-	-
Aufwandüberschuss	= fr.	-	-	-
Ertragsüberschuss	= fr.	16'859.80	13'075.00	26'528.09

Laufende Rechnung nach Arten

	Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Personalaufwand	1'000'850.95		994'650.00		1'038'374.60	
Sachaufwand	1'494'652.55		962'215.00		1'147'422.91	
Passivzinsen	36'576.30		40'000.00		8'404.95	
Abschreibungen	509'302.60		600'000.00		568'313.45	
Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	45'478.65		33'500.00		33'815.45	
Entschädigungen an Gemeinwesen	68'996.25		68'500.00		72'301.20	
Eigene Beiträge	225'365.85		233'750.00		207'932.45	
Durchlaufende Beiträge	-		-		-	
Einlagen in Spezialfinanzierungen	-		50'000.00		110'452.30	
Interne Verrechnungen	-		-		-	
Steuern		1'311'438.45		1'104'700.00		1'075'162.20
Regalien und Konzessionen		473'453.65		501'500.00		524'489.00
Vermögenserträge		68'473.45		67'140.00		61'403.45
Entgelte		1'003'149.70		833'900.00		1'052'517.30
Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung		-		-		-
Rückerstattungen von Gemeinwesen		44'937.70		36'000.00		35'618.40
Beiträge für eigene Rechnung		496'630.00		452'450.00		452'996.00
Durchlaufende Beiträge		-		-		-
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		-		-		11'359.05
Interne Verrechnungen		-		-		-
Total von Aufwand und Ertrag	3'381'223.15	3'398'082.95	2'982'615.00	2'995'690.00	3'187'017.31	3'213'545.40
Aufwandüberschuss		-		-		-
Ertragsüberschuss	16'859.80		13'075.00		26'528.09	

2. Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung setzt sich aus den Investitionen, den Investitionskostenbeiträgen (Subventionen, Beteiligungen und Rückerstattungen Dritter), den Passivierungen sowie den Aktivierungen zusammen.

Bei der Investitionsrechnung ist zu bedenken, dass in verschiedenen Bereichen die Projekte aus unterschiedlichen Gründen meistens nicht in einem Jahr fertig erstellt und abgerechnet werden können. Deshalb sind die budgetierten Beträge und verbuchten Aufwendungen teilweise über einen längeren Zeitraum als einem Jahr zu betrachten.

Die Netto-Investitionen beliefen sich auf **Fr. 301'813.45** und setzten sich im Detail wie folgt zusammen.

Bezeichnung	Investition/ Beilagen	Netto- investitionen
Überbauung Buichhuis		Fr. 2'853.00
Ausbau Zivilschutzanlage		Fr. 21'476.10
Wege & Plätze Dorfkern		Fr. 534'462.15
Entwässerung Kantonsstrasse		Fr. 22.20
ARA Dorf	Fr. 68'525.70	
Bundesbeiträge	Fr. -114'528.00	Fr.
Anteil Anschlussgebühren	Fr. -210'9957.70	Fr. -257'000.00
Total (Nettoinvestitionen)		Fr. 301'813.45

Bemerkungen zur Investitionsrechnung

In der Investitionsrechnung sind gemäss Rechnungsmodell des Staates die Anschlussgebühren (Anteil) nur mit Fr. 210'997.70 enthalten. Dieser Betrag ergibt sich wie folgt.

⇒ Bruttoeinnahmen Anschlussgebühren ARA Dorf	Fr. 321'450.00
⇒ Abzüglich Einlage in Spezialfinanzierung (siehe Bemerkungen zum Aufwand n)	<u>Fr. -110'452.30</u>
Total	<u>Fr. 210'997.70</u>

Zusatzkredite

Der Gemeinderat hat im Verwaltungsjahr 2009 Zusatzkredite/
Nachtragskredite (Investitionen) beschlossen, nämlich:

Konto	Bezeichnung	Betrag	Rechnung	Voranschlag
			2009	2009
96.503.03	Ueberbauung Buichhuis	Fr. 2'853.00	Fr. 2'853.00	Fr. 0.00
710.501.02	ARA Dorf	<u>Fr. 68'525.70</u>	Fr. 68'525.70	Fr. 0.00
Total		<u>Fr. 71'378.70</u>		

Investitionsrechnung

Ausgaben	+ fr.	2'235'674.90	1'965'000.00	627'339.15
Einnahmen	- fr.	1'997'372.30	529'000.00	325'525.70
Nettoinvestitionen	= fr.	238'302.60	1'436'000.00	301'813.45
Nettoinvestitionen (negativ)	= fr.	-	-	-

Finanzierung

Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ fr.	526'162.40	613'075.00	594'841.54
Nettoinvestitionen	- fr.	238'302.60	1'436'000.00	301'813.45
Nettoinvestitionen (negativ)	+ fr.	-	-	-
Finanzierungsfehlbetrag	= fr.	-	822'925.00	-
Finanzierungsüberschuss	= fr.	287'859.80	-	293'028.09

3. Bilanz am 31. 12.2009

Überblick der Bilanz und der Finanzierung				Mittelherkunft	Mittelverwendung
		Stand 31.12.2008	Stand 31.12.2009	(Abnahme der Aktiven, Zunahme der Passiven)	(Zunahme der Aktiven, Abnahme der Passiven)
1	Aktiven	4'289'881.03	3'926'108.07		
	Finanzvermögen	1'720'620.08	1'660'090.07		
10	Flüssige Mittel	1'571'904.78	1'068'581.62	503'323.16	-
11	Guthaben	134'393.30	550'986.45	-	416'593.15
12	Anlagen	14'322.00	40'522.00	-	26'200.00
13	Transitorische Aktiven	-	-	-	-
	Verwaltungsvermögen	2'469'000.00	2'202'500.00		
14	Sachgüter	2'469'000.00	2'202'500.00		
15	Darlehen und dauernde Beteiligungen	-	-		
16	Investitionsbeiträge	-	-		
17	Übrige aktivierte Ausgaben	-	-		
	Spezialfinanzierungen	100'260.95	63'518.00		
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	100'260.95	63'518.00	36'742.95	-
	Fehlbetrag	-	-		
19	Bilanzfehlbetrag	-	-		
2	Passiven	4'289'881.03	3'926'108.07		
	Verpflichtungen	1'626'537.60	1'148'186.25		
20	Laufende Verpflichtungen	39'592.50	627'586.25	587'993.75	-
21	Kurzfristige Schulden	-	-	-	-
22	Mittel- und langfristige Schulden	1'586'945.10	520'600.00	-	1'066'345.10
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen	-	-	-	-
24	Rückstellungen	-	-	-	-
25	Transitorische Passiven	-	-	-	-
	Spezialfinanzierungen	211'812.35	274'162.65		
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	211'812.35	274'162.65	62'350.30	-
	Vermögen	2'451'531.08	2'503'759.17		
29	Eigenkapital	2'451'531.08	2'503'759.17		
Finanzierungsüberschuss der Verwaltungsrechnung			293'028.09		
Finanzierungsfehlbetrag der Verwaltungsrechnung					-
			1'483'438.25		1'509'138.25

Die Bilanzsumme nahm im Berichtsjahr um Fr. 363'772.96 ab; das Finanzvermögen um Fr. 60'530.01 ab; das Verwaltungsvermögen um Fr. 266'500.00.

Das Fremdkapital nahm um Fr. 478'351.35 ab.

Das Eigenkapital (Aktivenüberschuss) erhöht sich um die Einbuchung des GA der Raiffeisenbank von Fr. 200.00, die Einbuchung der Aktien EnBAG (Stromversorgung von Fr. 25'500.00, und den Einnahmenüberschuss der laufenden Rechnung von Fr. 26'528.09 auf **Fr. 2'503'759.17**.

Gemäss Bilanz sind die Wertschriften mit Fr. 26'001.00 enthalten. Die Wertschriften betreffen:

a) 2 Aktien Walliser Kantonalbank		
b) 5 Aktien Sodeval		
c) 6 Aktien Radio Rottu Oberwallis		
d) 1 AS Oberwalliser Gewerbeausstellung,	Total	Fr. 1.00
e) 52 Aktien EnBAG à Fr. 500.00		Fr. 26'000.00
Total		<u>Fr. 26'001.00</u>

Der Stifteranteil Altersheim St. Rita, Brigerberg von Fr. 65'000.00 ist ebenfalls mit Fr. 1.00 bilanziert.

4. Analytische Zahlen

Die nachfolgenden Analytischen Zahlen ergeben ein interessantes und aussagekräftiges Bild.

3.2 Gesamter Abschreibungssatz		HRM	2008	2009	Durchschnitt
Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen	+ fr.		2'978'302.60	2'770'813.45	2'874'558.03
Darlehen und dauernde Beteiligungen vor Abschreibungen	- fr.		-	-	-
Bilanzfehlbetrag (vor Verbuchung des Ergebnisses)	19 + fr.		-	-	-
Verwaltungsvermögen + Abzuschreibender Bilanzfehlbetrag	= fr.		2'978'302.60	2'770'813.45	2'874'558.03
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ fr.		16'859.80	26'528.09	21'693.94
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- fr.		-	-	-
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + fr.		94'802.60	287'313.45	191'058.03
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + fr.		414'500.00	281'000.00	347'750.00
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	333 + fr.		-	-	-
Total der Abschreibungen + Saldo der Laufenden Rechnung	= fr.		526'162.40	594'841.54	560'501.97
$\frac{(\text{Total der Abschreibungen} + \text{Saldo der LR}) \times 100}{\text{Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen} + \text{Bilanzfehlbetrag}}$		=	17.7%	21.5%	19.5%

1. Selbstfinanzierungsgrad (I1)				
	HRM	2008	2009	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ fr.	16'859.80	26'528.09	21'693.94
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- fr.	-	-	-
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + fr.	94'802.60	287'313.45	191'058.03
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + fr.	414'500.00	281'000.00	347'750.00
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	333 + fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	526'162.40	594'841.54	560'501.97
Aktivierete Investitionsausgaben	5 + fr.	2'235'674.90	627'339.15	1'431'507.03
Aktivierete Investitionseinnahmen	6 - fr.	1'997'372.30	325'525.70	1'161'449.00
Nettoinvestitionen	= fr.	238'302.60	301'813.45	270'058.03
Selbstfinanzierungsmarge x 100				
_____ =				
Nettoinvestitionen		220.8%	197.1%	207.5%

Kennzahlen	
80% =< I1 < 100%	sehr gut
60% =< I1 < 80%	gut
	genügend (kurzfristig)
	ungenügend
	sehr schlecht

2. Selbstfinanzierungskapazität (I2)				
	HRM	2008	2009	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ fr.	16'859.80	26'528.09	21'693.94
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- fr.	-	-	-
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + fr.	94'802.60	287'313.45	191'058.03
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + fr.	414'500.00	281'000.00	347'750.00
Abschreibung des Bilanzfehlbetrags	333 + fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	526'162.40	594'841.54	560'501.97
Ertrag der Laufenden Rechnung	4 + fr.	3'398'082.95	3'213'545.40	3'305'814.18
Durchlaufende Beiträge	47 - fr.	-	-	-
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	48 - fr.	-	11'359.05	5'679.53
Interne Verrechnungen	49 - fr.	-	-	-
Finanzertrag	fr.	3'398'082.95	3'202'186.35	3'300'134.65
Selbstfinanzierungsmarge x 100				

=				
Finanzertrag				
		15.5%	18.6%	17.0%

Kennzahlen	
15% =< I2 < 20%	sehr gut
8% =< I2 < 15%	gut
	genügend
	ungenügend
	sehr schlecht

4. Nettoschuld pro Kopf (I4)		HRM	2008	2009	Durchschnitt
Laufende Verpflichtungen	20 + fr.		39'592.50	627'586.25	333'589.38
Kurzfristige Schulden	21 + fr.		-	-	-
Mittel - und langfristige Schulden	22 + fr.		1'586'945.10	520'600.00	1'053'772.55
Verpflichtungen gegenüber Sonderrechnungen	23 + fr.		-	-	-
Rückstellungen	24 + fr.		-	-	-
Transitorische Passiven	25 + fr.		-	-	-
Gesamtschuld	= fr.		1'626'537.60	1'148'186.25	1'387'361.93
oder					
Total der Passiven	2 + fr.		4'289'881.03	3'926'108.07	4'107'994.55
Eigenkapital	29 - fr.		2'451'531.08	2'503'759.17	2'477'645.13
Spezialfinanzierungen	28 - fr.		211'812.35	274'162.65	242'987.50
Bruttoschuld	= fr.		1'626'537.60	1'148'186.25	1'387'361.93
Flüssige Mittel	10 fr.		1'571'904.78	1'068'581.62	1'320'243.20
Guthaben	11 + fr.		134'393.30	550'986.45	342'689.88
Anlagen	12 + fr.		14'322.00	40'522.00	27'422.00
Transitorische Aktiven	13 + fr.		-	-	-
Realisierbares Finanzvermögen	= fr.		1'720'620.08	1'660'090.07	1'690'355.08
Nettoschuld (+) / Nettovermögen (-)	fr.		94'082.48	511'903.82	302'993.15
Einwohnerzahl (Bevölkerung ESPOP Jahr N-1)			342	345	344
Bruttoschuld – Realisierbares Finanzvermögen					
	=		275	1'484	-882
Einwohnerzahl (Bevölkerung ESPOP Jahr N-1)					

Kennzahlen	
3'000 =< I4 < 5'000	Kleine Verschuldung
5'000 =< I4 < 7'000	Angemessene Verschuldung
	Grosse Verschuldung
	Sehr grosse Verschuldung
	Ausserordentl. grosse Verschuldung

Schlussbemerkungen

Wie bereits in unserem Bericht Zuhanden der Urversammlung der Gemeinde Simplon ausgeführt, ist

- ⇒ der Finanzhaushalt gesund und die Munizipalgemeinde kann ihren Verpflichtungen nachkommen;
- ⇒ das Fremdkapital beträgt Fr. 1'148'186.25;
- ⇒ das Nettovermögen beträgt Fr. 511'903.82, d.h. die Gemeinde hat keine Nettoschuld, sondern ein Nettovermögen.

Sämtliche Finanzkennzahlen sind gut bis sehr gut.

Art. 84 Abs. 2 des Gemeindegesetzes (GG) hält in Bezug auf die Rechnungsprüfung fest, dass der Revisor(en) auch die Bewertung von Beteiligungen an andern öffentlichrechtlichen oder privatrechtlichen Gesellschaften, sowie von andern Teilen des Finanzvermögens zu prüfen hat. Die Gemeinde Simplon ist Eigentümerin der „Stromversorgung der Gemeinde Simplon-Dorf“ (vgl. Anhang).

Brig, im Mai 2010

TREUHANDBÜRO BAYARD

Paul-Bernhard Bayard

Anhang: Bilanz und Jahresrechnung 2009 Stromversorgung

Elektrizitätsversorgung Gemeinde Simplon

BILANZ AM 31. DEZEMBER 2009

Bezeichnung	31.12.2009	31.12.2008
A K T I V E N		
UMLAUFVERMÖGEN		
Kassa	Fr. 20.65	Fr. 3'303.25
Raiffeisenbank Simplon Dorf, KK	Fr. 111'221.62	Fr. 97'751.03
Raiffeisenbank Simplon, Festgeld	Fr. 300'000.00	Fr. 300'000.00
Raiffeisenbank Simplon, Festgeld	Fr. 300'000.00	Fr. 300'000.00
Raiffeisenbank Simplon, Festgeld	Fr. 100'000.00	Fr. 100'000.00
Aktien EWBN	Fr. 26'000.00	Fr. 26'000.00
Guthaben Verrechnungssteuer	Fr. 7'898.70	Fr. 7'642.55
Total	Fr. 845'140.97	Fr. 834'696.83
Total der Aktiven	Fr. 845'140.97	Fr. 834'696.83
P A S S I V E N		
Eigenkapital		
Vermögen am 01.01.	Fr. 834'696.83	Fr. 1'817'559.13
Überweisung an Munizipalgemeinde	Fr. 0.00	Fr. -1'000'000.00
Einbuchung Aktien EWBN	Fr. 0.00	Fr. 25'500.00
Einnahmenüberschuss	Fr. 10'444.14	Fr. -8'362.30
Total	Fr. 845'140.97	Fr. 834'696.83
Total der Passiven	Fr. 845'140.97	Fr. 834'696.83

JAHRESRECHNUNG 2009

Bezeichnung	31.12.2009	31.12.2008
EINNAHMEN		
Erlös Stromverkauf, Zählermieten	Fr. 430'931.35	Fr. 527'229.20
Anschlussgebühren	Fr. 29'899.15	Fr. 138'090.05
Rückvergütungen:	Fr. 0.00	Fr. 0.00
- Lawinenschaden, Heji	Fr. 55'000.00	Fr. 0.00
- Kabelstörung Stall Escher	Fr. 1'067.40	Fr. 0.00
- Swissgrid AG	Fr. 324.35	Fr. 0.00
- Mehrwertsteuer	Fr. 25'311.85	Fr. 7'803.50
- Kantonssteuer 2006	Fr. 0.00	Fr. 17'893.15
- Etrans	Fr. 0.00	Fr. 338.65
Wertschriftenertrag	Fr. 2'600.00	Fr. 2'550.00
Bankzinsen, Festgeld	Fr. 17'417.85	Fr. 19'285.85
Total	Fr. 562'551.95	Fr. 713'190.40
AUSGABEN		
Stromankauf EES	Fr. 402'774.86	Fr. 220'002.75
Stromankauf Gemeinde Zwischbergen-Gondo	Fr. 0.00	Fr. 86'933.00
Swissgrid AG	Fr. 43'068.70	Fr. 0.00
Lawinenschaden Trafo Heji	Fr. 74'931.60	Fr. 0.00
Stromerschliessung Bleiken-Heji	Fr. 0.00	Fr. 203'468.65
Parkgarage und Dorfplatz	Fr. 0.00	Fr. 65'892.85
Korrektur Dorfbach	Fr. 0.00	Fr. 27'559.65
Stromverkabelung ARA	Fr. 0.00	Fr. 6'605.05
Trafostation Gabi	Fr. 0.00	Fr. 22'072.00
Mehrkosten Swissgrio	Fr. 0.00	Fr. 3'350.45
Etrans (Hospiz Simplon)	Fr. 0.00	Fr. 0.00
Verkabelungen und Hausanschlüsse	Fr. 1'535.25	Fr. 5'634.90
Zähler und Materialankauf	Fr. 0.00	Fr. 13'695.05
Unterhalt und Störungen	Fr. 14'127.05	Fr. 35'984.50
Beleuchtung Strassen	Fr. 8'457.90	Fr. 328.15
Kosten Verwaltung	Fr. 1'300.00	Fr. 1'300.00
MWST, Soziallasten	Fr. 1'047.80	Fr. 6'834.80
Basler Versicherung	Fr. 3'211.10	Fr. 2'800.40
Telefon, Porto, Bankspesen	Fr. 1'653.55	Fr. 1'616.50
Beitrag Restauration Kapelle Bleiken	Fr. 0.00	Fr. 6'500.00
Aufgeld Aktie EWBN	Fr. 0.00	Fr. 1'000.00
Steuern	Fr. 0.00	Fr. 9'974.00
Total der Passiven	Fr. 552'107.81	Fr. 721'552.70
AUSGABEN / EINNAHMENÜBERSCHUSS	Fr. 10'444.14	Fr. -8'362.30

ELEKTRIZITÄTSVERSORGUNG DER GEMEINDE SIMPLON

Bezeichnung	2009	2008	2007	2006
Erlös Stromverkauf und Zählermieten	Fr. 430'931.35	Fr. 527'229.20	Fr. 484'244.50	Fr. 489'751.10
Stromankauf EES	Fr. 422'774.86	Fr. 220'003.75	Fr. 348'885.95	Fr. 302'316.40
Stromrückerstattung	Fr. 0.00	Fr. 0.00	Fr. 0.00	Fr. 17'375.50
Stromankauf EES	Fr. 0.00	Fr. 86'933.00	Fr. 0.00	Fr. 0.00
Gemeinde Gondo	Fr. 0.00	Fr. 0.00	Fr. 0.00	Fr. 0.00
Total	Fr. 422'774.86	Fr. 306'936.75	Fr. 348'885.95	Fr. 319'691.90
Brutto Stromerlös	Fr. 8'156.49	Fr. 220'292.45	Fr. 135'358.58	Fr. 170'059.20
In %	1.89%	41.78%	27.95%	34.72%